

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

27

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四五二第卷七十第紙聞新) Thursday May 27 1976 (Vol. 37 No. 254 Page 11)



義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

歲次丙辰年 四月大 廿九日

加政府已委出
新任中國大使

加拿大同時委出一名，富於外交經驗的巴頓，出任聯合國安理會當然代表，現年五十八歲的巴頓，擔任聯合國外交工作已有四年之久，他現任加拿大駐聯合國日內瓦大使之職，他是一位出色的職業外交家。

（渥太華加通社電）財長麥當奴的新預算案，對於失業保險金支出，採取緊縮政策，將原有領取失業保險資格的八星期，伸延至十二星期，這個更改之後，約有四萬三千名卑詩人民，深受影響。

失業保險委員會負責人稱，約有百分之四十到五十，卑詩失業人士，未符該新法例之要求，如果一旦執行起來，他們便會喪失資格。

委員會發言人又稱，全國約有三十萬二人，他們在新法例之下，可能舉重新考慮，該新法例於一九七七年正式實行，政府在新政策之下，每年約節省三億元。

（渥太華加新社電）印第安事務部長伯哈寧稱，政府欲任用六十到七十名土著印第安人，擔任環境督察員之職務。

東歐一幸運兒高中彩票
欲成爲加拿大公民

(滿地可加新電)奧林匹克世運彩票官方發言人昨日稱，第八期彩票一位百萬得主，證實落在外國人手裡，但該中獎者要求當局爲其保守秘密。

世運彩票執行副經理曲特稱，該名獲獎者，星期五從其本國飛抵滿地可，出示該張彩票。他不是那拿人，該筆獎金對他將引起困難，如果他將該筆獎金拿回國，將被其國家抽去一部份，因此他希望未將件事，曲特謂，該名中獎者是東歐共產主義國家之公民，他在往滿地可探望其親屬時，偶然購得該彩票，然後便取道回國，直至五月十六日開獎，其號碼高中，可謂蘇來自有方，誠福星高照也。

（華盛頓加新社電）五月快將過去，福特總統的競選運動，如煦日初升，線追前，反看民主黨之卡達，却遜色多了。

蔣總統已逐漸恢復過去六個月初選時失去的信心，他今天勇敢地向曾經一度越前領先的胡氏烈根挑戰，預料下月在其次故鄉加州的初選中，必定能擊敗烈根，獲得全勝。

福特目前擁有代表選票七百七十九票，而胡氏烈根只得六百四十票。

(北京路透社電)中國國務總理華
鋒，今日在北京設宴款待巴基斯坦總
布圖，華鋒呼籲巴基斯坦與印度終
兩國之緊張情勢，但華國鋒避免直接
及有關克什米爾爭論問題。

兩年。前 在同一性質的歡宴席上，
國支持克什米爾人民爭取獨立自主權
引起印度代表不滿離席。
今日人民日報仍然爲文 聲援支持
克什米爾人民的獨立自主，但這種言論
不是出自華國鋒之口。

（貝魯特美聯社電）昨日是黎巴嫩內戰本星期最嚴重的一次，在二十四小時的衝突中，造成七十五人死亡，一百八十人受傷，雖然最近被選出的總統中，斯，努力奔走從事兩教和平的調停，

因爲衝突的緣故，首都航空交通亦受阻數小時。

（馬尼拉美聯社電）星期日而西場
的六名恐怖份子，經過與軍隊火併之
後，三人死亡，另外三人則落入軍隊手
中，今日消息來源證實，三名回教暴徒

將正式接受軍事法庭的審判，這次劫機事件造成巨大傷亡，是航空史上的不幸事件。

（聖地牙哥路透社電）美國空軍指揮官李基稱，美國將於下月供給智利十架，F五E型轟炸機，最近美國財政部長西門訪問智利，同時答應給與智利政府經濟上的援助，幫助智利恢復其國內已疲弱的經濟。

（大馬士革路透電）聯合國祕書華爾海今天抵達此間，談判有關更換合國監管停火軍留駐高蘭高原的台約。該台約於本週日滿期。

以色列已經同意一千二百名聯合國軍隊繼續留駐六個月，但敘利亞尚未表示意見。

中東外交觀察家揣測：敘利亞最終也將同意聯合國軍隊繼續留駐六個月，惟將利用此一機會，再為巴勒斯坦解放組織的作益及地位討價還價。

於六個月前，當合約期滿後，大馬士革曾堅持巴勒斯坦在安理會的中東

綜合工商各界意見均毀多譽少
建築協會指出過份倚靠美經濟

（域多利加新社電）財政廳長胡夫，指出聯邦財政預算，並未對他的幫助，令人失望，胡夫謂聯邦政府政策緊縮通貨膨脹法例，這對於挫

更為有效，車諾已經正式申請加盟聯邦之通貨膨脹計劃，而且已獲批准。胡夫對於聯邦財政預算，給與小型商店有利刺激，大為讚賞，但對份照損失業問題，同感遺憾。

卑詩零售商會主席李巴階，財長麥算案對建築工業無何助益，同當如這個預算案，一無是處。對零售商平過份倚靠美國的經濟，他謂並無好處，預備是一管家式的預算案。薩主婦式的財政預算而矣。

(滿地可加新社電)古璧電力公司九千五百名工會會員，昨日舉行二小時罷工。

工會發言人馬里士安稱，在罷工根據工會合約，特別服務仍然維持。

為里士安又提出警告稱，多過一萬的罷工，會隨時舉行，可能不作事。

曾在三月二十一日，已經有罷工行動對新合約。

馬里士安稱，電力工會除了要求薪金之外，尚要求養老基金、和工

安全保障等。

工會要求第一年增加薪額爲百分之四，第二年爲百分之十五。公司方面只答應第一年增百份之第二年增百份之八，第三年增百份

（雲訊）卑詩醫生在本年獲加薪
八點一六，卑詩醫學協會主席祖
醫生們投票的結果一千七百八十
對三百九十四票 贊成該項加額

加數字同時獲得反通貨膨脹局認為卑詩已正式加入聯邦的反通貨制，因此接受該限制。

較之國內價格約高出三
五仙，但朱烈比表示，加國國內天然煤
氣，在七月一日亦提高至一元四毛。
美國官方人士稱，亞畢打和卑詩省
均希望出口天然煤氣價格增至每千立方

元，如此則較其本國價格高出六毛，美國方面聲稱，如果價格作合理之調整，其政府可能接受，但如果相差太遠，則應從詳商榷，以求合理。

(渥太華加新社電)聯邦政府稅務條例的修訂，將使購買房屋首期儲蓄免稅計劃的納稅人士，可以前往別間財務機構購買。

財政部長麥高奴昨天宣佈財政預算

案時稱：目前的稅例修訂，任何購該屋屋首期儲蓄免稅計劃人士，爲利息起見，每年可以前往不同的財務公司選擇

（譯者按 所謂購屋首期儲蓄免稅計劃者，納稅人可享 年一千元儲蓄免稅額的權利，累積最高不得超過一萬元，將來用作購屋自居無需再納稅，七四及七五年規定只能向一間財務公司購買，整個計劃要從一而終，今天稅例修訂，已填補了硬性規定向一間公司購買的同。）

（域多利加新社電）保守黨領袖索利士昨天稱：指定給卑詩大學購置急性疾病用的病床及儀器設備的二千五百萬元，應該改用作購置中級性疾病的病牀及儀器設備，用以給老年人服務，更容

窩利士在省議會討論衛生廳長麥奎倫的劃時稱，經研究調查顯示，急性的病床及設備並不十分需要。反而特為老

等於急性病床的三分之一。

家長對小學生會議

反應不大赴會人少

（雲訊）雲埠教育廳向小學學生派

發三萬多張通知書，將其帶回給家長，呼籲家長們簽字准許其子弟參加於五月卅一日的小學會議，赴會者少。

端午節酬賓
大減價
五月二十日星期四至
二日星期日止一連四天
藥材一律九折大平賣
西米及特價貨品除外

高局長嘉禮訪華稱 中國鐵路發展迅速

【本報訊】香港鐵路局局長嘉禮，昨日結束在中國內地訪問後返港。他在接受記者訪問時表示：中國的鐵路發展迅速，目前中國正在不斷改善鐵路軌道以及將內燃機車和電力機車代客蒸汽機車，使鐵路運輸更現代化。

嘉禮說，他是應廣州鐵路局負責人的邀請，於十月底前往中國內地進行了兩星期的訪問。此行訪問了北京、大連、西安、青島及廣州等地，並曾親臨中國第一條行走電力機車的寶成鐵路，寶成全線成都

通訊香港

（本報訊）香港鐵路局局長嘉禮，昨日結束在中國內地訪問後返港。他在接受記者訪問時表示：中國的鐵路發展迅速，目前中國正在不斷改善鐵路軌道以及將內燃機車和電力機車代客蒸汽機車，使鐵路運輸更現代化。

嘉禮說，他是應廣州鐵路局負責人的邀請，於十月底前往中國內地進行了兩星期的訪問。此行訪問了北京、大連、西安、青島及廣州等地，並曾親臨中國第一條行走電力機車的寶成鐵路，寶成全線成都

（上接火車走了一段路，從寶成到秦嶺，在大連則參觀了大連機車車輛廠。在北京參觀了北京鐵路局的設備。

高嘉禮首先對記者談及他乘坐電力機車的經歷。他說：「從寶成來到秦嶺，行在這條鐵路上的中國製造的電力機車。」

高嘉禮又談到他參觀大連機車車輛廠的印象。他說：「這是一間現代化的火車頭製造廠，生產現代化的火車頭，四匹馬力內燃及電力機車。我發覺工廠內的機器很現代化，這間廠專門製造四匹馬力內燃機車，車名為「東風四型」。」

他認為中國的鐵路事業發展得很快，將來會成為世界上最完善的鐵路系統之一。

他指出：「中國的鐵路在出入貨物將會越來越多。」

文天祥兵敗興國，率軍走循州，當屯兵南嶺時，生竹竟能燃火，鳴蛙亦可禱雨，人謂此乃文公至誠感物，乃有此奇跡。

人間怪異

嶺南之內，夙有兩種不尋常之動物，植物繁生，一是供人利用之江竹，枝葉小如指大，身長集直，中心碎軟如棉，浸水曝乾，可燃火生光，代作燈燭之用，一是令人生厭之大腹蛙，繁殖田野，夜間聞聞大鳴，聲噪聒耳，最易擾人清睡。

文天祥至誠感物

生性羅。當時文公屯兵至此，因師行所至，軍需缺乏，夜間苦無燈燭應用，文公一時情急智生，於是下令斬伐附近之江竹，燃火代燈，詎生竹燃盡長來，竟能立即生光，遍插營中，照耀如同晝。同時又因夜間蛙鳴，聲噪不止，影響士卒無法安睡，遂以爲苦，文公即肅整衣冠，禱告天地，及至翌晚，蛙聲立告停息。事傳後，嶺中百姓，生竹能燃火，鳴蛙可禱雨，莫不驚異，僉謂非文公至誠，安能感動天地，化及萬物，「有此奇跡耶？」及文公棄大節，不忠不義後，鄉民即在嶺中建立文信祠，崇其祀，歷久而香火不替。

母子婆媳兩代鴻溝



對父母的教導與意見，我們可曾有誠意的接受和尊重？對於學識水準低於我們的父母，可曾耐心的給予講解和幫助？

我們在學校裏接受學識高於我們的師長們的教導，而我們自己有沒有看起學識水準低於我們的父母？我們在家中除了享有與堅持自己的利益之外，我們對家庭有沒有盡過義務和貢獻？

另一個是奉養父母的問題。有一位青年說：「奉養父母是應盡的責任。」在一切受西方新潮玩風氣吹襲之下，事事向西方形式摹仿的現今今日之下，我們的青年人仍有奉養父母的意願，是很值得欣慰和讚美的！

由此亦可見，在我們中的父母子女之間的「情」，仍然是非常親愛深厚的，俗語常說：「養兒防老，種穀防飢」的觀念。

而這種觀念是在沒有完整社會福利制度之下，是民間自發的互助與助的要求所形成的觀念。

以個人影響力較多的西方美國來說，他們的基本制度與社會福利，是使孩子們自小學至高中，全部免費教育，稅收亦按子女人數多少減免。

在加拿大則還有牛奶與零錢的津貼，父母們不必爲了子女的教育費用而加重負擔，父母們自己本身工作單位內也都一定設有醫藥保健。

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備：各種鮮花、盆栽、花籃、花圈、婚禮花球、結婚花球、花籃、花圈、婚禮花球、結婚花球。

廣州樓

Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

正宗粵菜、精美點心、新式西餐、星期一至五、下午五時至十時、星期六至日、下午四時至十時、星期休息。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號

大謙小酌 悉從尊便

陶陶酒家 食譜精研

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

利庚公司
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

新到菜種：

紹菜	絲瓜
莧菜	冬瓜
豆角	毛瓜
香芹	苦瓜
芥蘭	雪豆

下種時間種植方法
每包均有詳細說明

「玉泉丸」！

生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎，益氣和中，是糖尿病的特效藥。

請到華安國貨公司選購！！

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重獻映
萬世流芳
（殘暴成人電影）
（敬請提早入座）

陳觀泰 葉靈芝 主演

下期獻映
萬世流芳
丁佩 主演

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大大片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

七彩寫實狂笑大喜
三傻闖世界
梁二 主演

同場加映
馬路小英雄
上官靈鳳 主演

下期獻映
吃通大小
黃元申、倉田保昭、胡錦、徐楓 主演

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

五月廿五日至廿九日星期二至星期六晚七時半隆重放映彩色寬幕扣人心弦文藝鉅片

變色的太陽
甄珍、謝賢、李湘、秦漢領銜主演

同場放映
應召女郎
唐菁、丁佩、郭金、郭佩珊主演

下期放映
洞房花燭夜
江蓉、夢蘭、領銜主演

預告票處：大華肉食公司 片打街東

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

按裝修理，水喉工程，價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

中原的武林人士等開不來，萬一他奶奶的這兒子真要找上門來，這還有段干爺，高侯爺，凌朋友這許多高手在，終不成眼睜睜的袖手不顧，讓我送了性命，這三鞭撻子恨在我身上，一當痛將起來，只有拚命喝酒，胡裏胡塗的抵擋一陣，甚麼雄心壯志，各位聲望，全是他媽的拋到九霄雲外去了，

衆人均想：「此人的遭際，和實眉眉其實是大同小異，只不過一個出家爲僧，一個隱姓埋名，」段譽忽問：「霍先生，你怎知道對夫婦是姑蘇慕氏的？」他叫了霍先生，一時改不過口來，霍百計搔癢頭皮，道：「

天龍八部

金庸著

第二十三回
震驚羣雄：「二六六」

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電線水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1728

本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

昌記油漆裝修
承接泥水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇三
六八七 四〇九四

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號五週年
紀念大減價
由五月二十
日起至五月
二十三日止
(白米凍蝦以及特
價品除外)

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
969 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-8872

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rity. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 682-1946
恆寶芳葉主理

各種名貴
鮮花、精心
訂結婚花
各式花籃、
花、價廉最
手、五項每
適合大小宴會
電話詢問或
實、僑胞惠顧
無任歡迎

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照
電話：四四一八六三三(日)
四四一八六三三(夜)
四四一七三七一(夜)

驗眼專家
李興捷
驗光師
地址：東區東區東區
電話：二五五、三〇六二

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

代理各航空公司飛機客票
代理各輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

育龍圖書社
810 HAWKS AVE., VANCOUVER, B.C. V6A 3J4
電話：253-1093

文庫聯各書中
許古語語語語
印紙語語語語
印刷海報信箋信封
價錢特廉起貨快捷

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8834

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永南啓

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人配鏡
配鏡快

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫、天板、龍柱、壁飾
石獅、橫枋、圓拱門、
屏風、花邊雕刻及仿古
器皿等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意更換，常備現貨，敬
迎外埠來函選購。
井具專業人材，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界各地輪船巴士及火
車票有專門人才辦理旅遊
及精通各國語言

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
86 East Hastings Street
Phone 684-3044

本校教授各種駕駛技術
導師經驗豐富如有委託
代辦出國護照旅行手續

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho (Jo. 681-6816)
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

首飾、鐘錶、首飾、鐘錶

何樂怡獸科醫學博士
Veterinary Clinic
地址：京士威道三一六五
Phone 435-0222 VSR 5K2

暗市黨館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

新邊麵
美味、新鮮

司公華利
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER, B.C.
電話：684-8821

電器、承接大小
電力、價格
克己、保證滿
意。

時代工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

雪櫃冷氣
電器按裝
修電售
專科大小
商業冷房
設計按裝

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

中西餐館出賣
位於片士佐治新區，獨有唐餐，傢私新
型，座位五十餘，好外賣，有酒牌，屋
租平，批約長，有意者請電(下午九時
至十二時最佳) (112) 964-7709 商洽。

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報半價優待

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

亞省生意出讓
溫哥華哥街一四一號，譚公館更衣座
大，定期五月三十日(星期日)舉行
歡迎舊雨新知，蒞臨參觀，神恩廣澤。

亞省乾濕洗衣廠出賣
位於Edson市鎮，人口約五千餘，樓宇
二千七百尺，地段六千五百尺，僱員六
至八名，用具甚好，新式送貨車，與旺
榮利潤的生意，全部取價十萬九千元，
電話或函致：
Bob Schaller 429-5402, ext. 424-880
Canada Permanent Trust Co. Realtor,
10088 Jasper Ave. Edmonton, Alta.

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話：973-1881
傳呼：25-9981

譚公廟遷址
溫哥華哥街一四一號，譚公館更衣座
大，定期五月三十日(星期日)舉行
歡迎舊雨新知，蒞臨參觀，神恩廣澤。

一切皆備，電話八十

七三三、八六三三胡先生治。

一切皆備，電話八十

八七六・六八三

三六五五。

瑞獅祝賀設宴聯歡遊藝助興

下午六時設燕於銀鏡酒家。筵開四十餘席，各僑團代表中西嘉賓及洪人，依序携眷參加宴會。老少咸集，濟濟一堂。宴會開始，首由主委馬若夢，以中

之七彩服裝，及最新編撰劇本。惟演期甚短，敬希僑胞士女，幸勿失之交臂。

袁爽參翁定期喪禮

(雲訊)本埠殷商袁奕參，諱

英荷宣佈總會旨趣 實業部總理張植樞
致歡迎詞，隨而演講者有本埠中華協會
黃廷英 本市市長洛西，介紹各僑團代
表嘉賓起立，與衆相見，一瞻丰采，計
移雲埠，年老退休 近因身體違和，曾

雲訊：爲響應聯合國人類居留

曾慶文、麥榮湘、麥浩正，引城民治黨
盤耀富、丘迺秀，由於時間所限，殿由
社長龔利答謝，隨即出菜，佳肴美饌，
式飲式坐，席間各人談笑風生。至下午
八時半，各人始告辭而歸，是日下午九
時，在民治書堂，開選舉晚會，由楊立
門民治黨舊址，舉行中國書畫，攝影及

卷一百一十五

允文允武最優老宿
羽佳來雲獻藝期近

（雲訊）紅伶羽佳應此間振華聲劇
前達發達無邊也。

皆年育有爲 飽受中西學識，預卜黨社
前途發達無邊也。

城埠中山福善總堂
重要通告

現奉政令關於本堂樓業限期修葺案
準於本月三十日下午二時在本堂召開全

邑僑大會共商決策以利進行事關

五天天在女界戲院演出。羽佳七歲成名，幼時領唱羽佳劇團，在港澳省佛陳麗章、曲江、梧州及四屬演，一時譽滿童，曾先後三次受聘到南洋各地，輪迴表演，歷兩年餘，後赴美國三凡巾。細

委派代表出席解決一切除分函外合行再委報通告。此致
本邑全體鄉鄰

一九七六年五月十九日

雷母林瑞卿太夫

年六月十五日午九時壽終正寢。內親親聞享壽七十有九歲不
 等隨親在側親視含殮遵儀成
 擇擇於五月廿八日（星期五）
 下午二時假座瑞市黨賓儀館
 行喪禮卜葬於科士蘭墳園
 宗屬
 恭頌感友世歸誼哀此

台山大塘娥眉村人

九七六年五月廿三日上午九時在雲埤聖保羅醫院逝世積閱壽八十九歲不孝等隨侍在側視含殮遵禮成服謹擇於五月一日(明星)下午二時假暗士黨殘儀館舉行出殯歸土卜葬於山景墓園 忝屬宗親戚友世誼哀此訃

蘭墓園 忝屬

聞
未完
莫宋健馨
如愛
孤良女
未婚夫
孤次女
如恩
張海嵐

甥女蕭

方宏銳
嘉美
甥女蕭嘉華（適陳門）
林詠詩（適林門）
方詠霞 同泣生
遵照遺言敬辭花圈請將帛金捐助
Chinese Presbyterian Church

新屋土庫

適合學生或職業單身者居住請向
電話：三式四一四二八二

菓舖出讓

位於菲沙街，有意者請電話：三式四一六二二六。

~~~~~新盤上市~~~~~

▲兩間新屋，位於十二街夾 Woolmain 仔車房，主人房有走廊，上下層全部完成，實用面積一千八百五十平方呎，快將完成叫價只七萬九千九百九十九元，生意連實業，每年生意十五萬以上，純利二萬多元，另有兩舖位及八組車位柏文同在一個建築物，每年收租一萬七千餘元，開價十五萬五千元，誠投資置業之良機。

▲五年新靚屋，兩廳三睡房，主人房有套房，一千二百五十平方呎，仔停車場，隨時入伙，開價七萬一千九百九十九元，以上問伍澤源。

▲上下層好屋，每層兩睡房，土庫另有廳房，兩個電鍍煖氣爐，叫價八萬四千九百元，詳情問伍澤源。

20762

伍黃秀英



▲2031 Grant St. 1. 廳三睡房  
新屋，上等材料，七萬五  
千九，另有吉地數幅在東  
區建築中。

▲堅固近埠車邊屋一間，一  
廳三睡房，土庫全部完成  
可以分租，包雪櫃火爐，  
隨時入伙，有現成按揭十  
厘息，開價四萬七千九元  
可以還價。

▲兩睡房土得古屋，有餐廳  
新，土庫另有睡房，約卅年  
新，有十厘息按揭，五萬  
餘元開價。

▲工業區小型室，每日生意  
約百元，平價七千元，可以  
還價。

▲華麗靚屋，近蘭蘭夫四十  
街，最高尚住宅地區，交  
通適中，四大睡房，適合  
高尙人仕商家醫生等，全  
屋瑰麗，內含全部鋪名貴  
地毯窗簾燈飾等，開價十  
七萬九，可以預約參觀還  
價。

▲新屋數間，位於東區，七  
萬餘元起。

▲楊志清君因事離埠，其公  
務暫由伍澤森君代理此啓

伍澤森 327-7842

伍澤森 327-7842

926-9771 冠 雷

▲小學柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬

▲上七層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各門門口出入近巴士學校樓下每月收租二百元，價錢四萬中。

▲中型什貨店出讓，新式架構，好地位，有停車場，每日生意三百元左右，價錢只一萬元值手，另點廿四街近龜街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

325-7496 業 偉 鍾

▲商業樓大舖位適合經營餐館或其他生意樓上三房兩廳自住各有一千二百平方呎九萬二千元

▲僅四萬二千元一廳兩房另土庫出賃一百八十元

▲西區中西式餐館每日生意二百元中心新廚具

▲什貨舖連業每日生意四百餘元十分抵買

▲商業地一幅在本市旺區可建豪兩間舖樓上可建柏文兩單位投資好機會

買式碼余壹碼，婦女織布匹，淨身或花身，由壹元九毫五至六元九毫五每碼，羊毛小襪布料六十寸闊，每碼由十元九毫五起。  
 Kemp & Co. Ltd.  
 522 West Hastings 星期一至星期六上午九時至下午五時半。

**布匹大平賣**

**長城書店**  
 ★遷址啟事★  
 本店將於一九七六年五月十五日起遷至新址營業。新址為：  
 GREAT WALL BOOKSTORE  
 322 Bathurst St.  
 Toronto, Ont. M5T 2S3  
 Tel: (416) 363-3896  
 所有來往信件，由即日起，請寄來新址。  
 中國圖書報刊，唱片，香港版圖書及盒帶等，常備目錄函索即寄

**旺區西餐館**  
 請電話：七三三一五一壹四  
 沙省中西餐館  
 生意連實業出賣  
 特別犧牲價錢相宜，因年老退休如有欲經營斯業者，電話面議  
 Wing's Cafe Box 959 Melville.  
 Sask. 電話 728-2714 沙省尼利和埠榮市餐館路。

**訪尋陳永成啟事**  
 自你離家，家中各人，極之傷心，媽咪哭泣不停，欲尋短見，看報即電返家，以慰娘親悲慘的心情，或電我們聯絡，總之萬事都能解決的，遲了電回家，恐怕再難見到親娘的面了呀！你都知道媽身體是有病的呀。

兄 永 堯  
 松 啓

**雙聯屋建築家自賣**

將完竣空地，取價八萬八千五百元  
 元揭款無困難隨時電話 866-3862  
 預約參觀。

**學 大溫哥華汽車**

**駕駛學校**

收費特平，免費接送，捷法速成  
 保證足鐘，華友光顧，及有特別  
 折扣，如有意請電與曹君接洽。  
 電話：311-六九二九。校址  
 Suite 1-8831 Granville St. Van.

**基立實業公司**

PHILLIPS REALTY LTD.

10673 King George Hwy., Surrey B.C.  
 v3T 2X6 電話：588-0411  
 徐炳權 Ben K. Chui 576-2441

**1 六英畝九農地**  
 業上急賣，請速  
 另有大量財團商  
 妥當，手續簡便

**2 商業地，半英畝**  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**3 華麗新屋，近如**  
 開價八萬二千五  
 舊屋七百餘尺，  
 零七尺，開價如

**4 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**5 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**6 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**7 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**8 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**9 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**10 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**11 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**12 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**13 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**14 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**15 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**16 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**17 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**18 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**19 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**20 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**21 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**22 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**23 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**24 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**25 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**26 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**27 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**28 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**29 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**30 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**31 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**32 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**33 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**34 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**35 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**36 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**37 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**38 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**39 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**40 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**41 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**42 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**43 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**44 商業地**  
 商業地，半英畝  
 無限前途，開價  
 大士多磚樓二層  
 里，實業運生空

**45 商業地**  
 商業地，半英畝

### 傢私電器公司

可經營四十年，現擴張營業共開支二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，更便利起見，特聘請袁金榮君 (Mr. Yuen) 駐各位服務。

專售各名廠彩色電視機、電爐、電衣機、密貯機、家庭用具、磁桶地氈。其他各區傢俱俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮華語接洽，極表歡迎。

### 屋

加拿大馬路，交通方便，風景優美雅緻，有舊屋收租，位於梳里區大街十四萬九千五百。

投資：每年生意近五十萬，離埠七十間，價廿五萬九千，另點貨。

### 場

有房屋及貨倉，位於太平洋公路六萬九千五百。

為閣下投資及各類按揭服務，快捷，歡迎隨時來電聯絡。

### 忠誠服務僑胞

專設設計  
承建住宅  
商業樓宇  
土庫間格  
內外裝修  
房屋擴建  
大小工程  
由省註冊  
則師及工  
程師主理

### 捷善樓宇設計 建築公司

電話：324-1487 (日夜)

工作快捷妥當

### 土庫出租

兩房一廳，廚廁齊備，各自門口出入，近交通五時后電，四三七〇六